RECENSEMENT DU CANADA DE 1996

PG-2

Groupe de population

Guide de formation





Codage Automatisé

Statistique Canada Statistics Canada

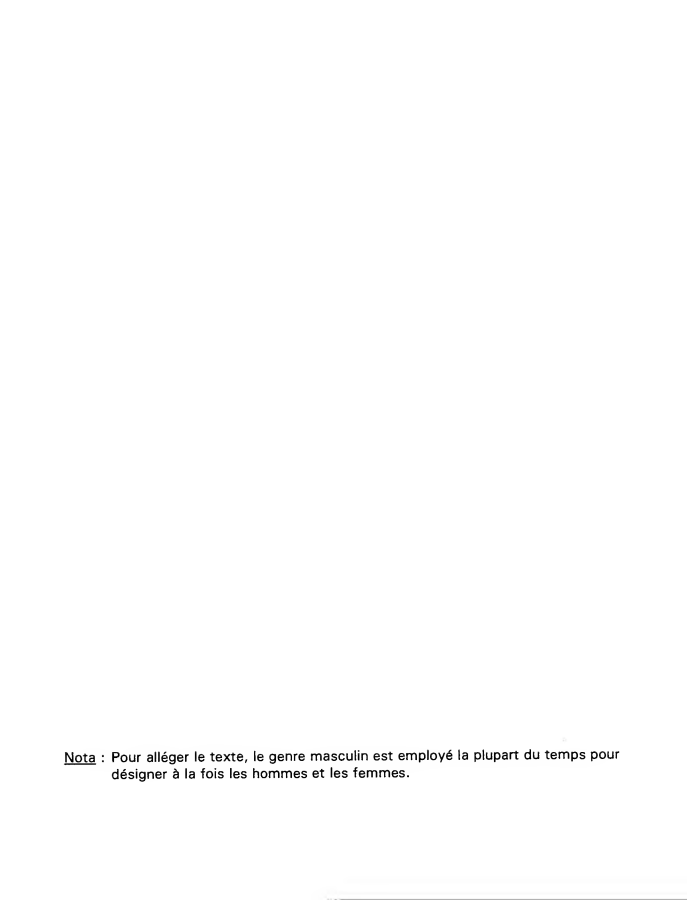
Canada

PG-2

Groupe de population

Guide de formation

Préparé par : Division des opérations du recensement
Secteur de la statistique sociale,
des institutions et du travail



Nota : Pour alléger le texte, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

TABLE DES MATIÈRES

I. Introduction générale

Le présent guide de formation a été rédigé pour vous aider à comprendre le Manuel des procédures concernant la variable «Groupe de population».

Il doit être utilisé conjointement avec ce manuel des procédures (PG-1).

À chaque catégorie de cas décrite dans le manuel des procédures correspond un chapitre du présent guide de formation, qui comprend des exercices sur les procédures dont il est question. Ces exercices n'ont pas pour objet de vérifier si vous avez mémorisé les procédures, mais plutôt de vous donner l'occasion de les appliquer. Reportez-vous toujours au manuel des procédures pendant que vous faites les exercices.

Lorsque vous aurez terminé les exercices, le groupe participera à une révision et à une analyse des exercices et des réponses avec le surveillant.

II. Introduction à la variable «Groupe de population»

Lisez le chapitre I, Introduction à la variable Groupe de population, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Énumérez les onze catégories de réponses écrites.

1. ______________________________
2. ______________________________
3. ______________________________
4. ______________________________
5. ______________________________
6. ______________________________
7. ______________________________
8. ______________________________
9. ______________________________
10. ______________________________
11. ______________________________

Exercice 2

Remplissez les espaces vides dans les phrases suivantes qui portent sur les étapes à suivre lorsque des phrases sont retournées par le système de codage automatisé par reconnaissance de textes (CART).

a) Si une phrase est retournée par le système CART, __________ la réponse à coder en commençant par la première phrase, afin de déterminer s'il y a __________.

b) Si la description du code correspond à la réponse, alors __________ le code.

c) Si la description du code ne correspond pas à la réponse, alors déterminez si la __________ phrase retournée par le système __________ peut être sélectionnée.

d) Si __________ appariement n'est trouvé dans la liste de phrases retournées par le système CART, tapez, validez et commettez le code ou

____.



III. Procédure normales de codage – Réponses uniques

Dans le cadre de conditions normales de traitement, il y a des cas précis qui se présenteront régulièrement.

Lisez maintenant le chapitre II, Procédure normales de codage – Réponses uniques, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Placez les étapes suivantes pour coder une réponse unique dans le bon ordre.

( ) Consultez les réponses fournies à la question «Groupe de Population» par les autres membres du ménage.
( ) Référez la réponse au prochain niveau de codage.
( ) Examinez la réponse écrite devant être codée.
( ) Consultez les réponses fournies par cette personne aux questions culturelles.

Exercice 2

Nota : Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
              RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION          14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                                  Type  Code
 CYPRIOTE
                                                                        --------
Phrases retournées par CART                                     Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1    15
```

L'avant-dernière zone de la section d'identification qu'on trouve au bas de la partie supérieure de l'écran de codage indique le numéro de la personne ou la position occupée sur le questionnaire par le répondant.

Exercice 2 (suite)

De plus, la partie inférieure de l'écran de codage, qui présente les réponses fournies par les autres membres du ménage à cette question, peut vous aider à résoudre ce cas.

Écran de codage – Partie inférieure

```
==========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
    CYPRIOTE




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
 I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

La zone PERSNR située dans le coin droit de la partie inférieure de l'écran de codage indique la position des autres membres du ménage sur le questionnaire.

L'écran suivant donne les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

Écran des variables culturelles

```
 NDISCULT      RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
 MCULTRL3                          CULTURELLE                            17:00:29.1

                           Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  : PERSON1
 Date-naissance   :                    Sexe :
 Lang officielle  : ANGSEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :                              ANGLAIS
 Lang maternelle  : GRECQUE
 Lieu-naissance   :                              ONTARIO
 Citoyenneté      :                              CANNAIS
 Immigrant reçu   :           Année-immigratn :
 Orig ethnique    : CYPRIOTE
                  :
 Grpe de la pop   : CYPRIOTE
                  :
 Type autochtone  :           Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

Code: ______________

Description: ____

Exercice 3

Appariez les éléments suivants avec la lettre appropriée figurant dans les deux écrans suivants.

1. _____ Réponse écrite
2. _____ Phrases retournées par le système CART
3. _____ Position du répondant sur le questionnaire
4. _____ PERSNR
5. _____ Code
6. _____ Origine ethnique
7. _____ Groupe de population
8. _____ Langue parlée à la maison
9. _____ Langue maternelle
10. _____ Lieu de naissance
11. _____ Autodéclaration de l'ascendance autochtone
12. _____ Dans/hors réserve
13. _____ Lien avec la Personne 1
14. _____ Statut d'Indien inscrit

Écran de codage – Parties supérieure et inférieure

```
             RECENSEMENT OE LA POPULATION DE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - GROUPE OE LA POPULATION       14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                                 Type  Code
      (C)                                                              --------
Phrases retournées par CART                                      Codes   (S)élect.
      (N)                                                         (A)


ID: 61001002 002   1(B) 15
==========================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage      (L) Persnr: 3
Cases cochées et Réponses écrites




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER UALIO COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN COOE UALIOE.
```

Exercice 3 (suite)

Écran des variables culturelles

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                       CULTURELLE                              17:00:29.1

                         Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :Ⓖ
Date-naissance   :                    Sexe  :
Lang officielle  :
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :Ⓓ
Lang maternelle  :Ⓗ
Lieu-naissance   :Ⓙ
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :            Année-immigratn :
Orig ethnique    :Ⓕ
                 :
Grpe de la pop   :Ⓘ
                 :
Type autochtone  :Ⓜ       Indien Inscrit :Ⓔ       Sur/Hors-réserve : Ⓚ
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                    FIN
```

Exercice 4

Énumérez les variables que vous pouvez consulter lorsque vous codez une réponse.

a) ____________________

b) ____________________

c) ____________________

d) ____________________

e) ____________________

f) ____________________

g) ____________________

h) ____________________

Exercice 5

Indiquez si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).

a) Vous ne pouvez vous servir que de la liste des groupes de population pour coder la réponse écrite. ____

b) Vous pouvez consulter les réponses à la question «Groupe de population» fournies pour chaque membre du ménage. ____

c) Si aucune phrase n'est retournée par le système CART, vous devez toujours référer le cas au prochain niveau de codage. ____

d) Vous pouvez consulter toutes les réponses fournies par le répondant aux questions culturelles pour déterminer le code à attribuer à une réponse écrite. ____

e) Les réponses écrites comportant plus d'un mot ne sont pas valides. ____

f) Seules les réponses écrites fournies par le répondant peuvent être consultées afin de déterminer le code à attribuer. ____

g) La langue parlée au domicile est une variable culturelle qui peut être consultée pour déterminer le code à attribuer. ____

h) Si un code valide est trouvé, vous devez référer la réponse au prochain niveau de codage. ____

i) Si une phrase est retournée par le système CART, vous devez comparer la réponse à coder avec cette phrase pour déterminer s'il y a appariement. ____

j) Pour coder les réponses multiples, il faut suivre les mêmes procédures que pour le codage des réponses uniques. ____

IV. Réponses mal orthographiées

La deuxième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse mal orthographiée.

Lisez maintenant le chapitre III, Réponses mal orthographiées, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Encerclez la bonne réponse. Pour trouver l'orthographe exacte d'une réponse écrite, vous devez consulter d'abord :

a) la Liste des codes des réponses écrites mal orthographiées sur les groupes de la population et le Cahier des codes de référence;
b) le dictionnaire;
c) la Liste de codes des réponses écrites susceptibles d'être prises à tort pour des réponses mal orthographiées;
d) les réponses à la question fournies par les autres membres du ménage.

Exercice 2

Énumérez les principales étapes qu'il faut suivre pour attribuer correctement un code valide à une réponse mal orthographiée.

a) Étape 1

____
____
____
____
____

b) Étape 2

____
____
____

Exercice 3

Nota : Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
           RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION          14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                               Type  Code
 GHANEN                                                              ---------

Phrases retournées par CART                                     Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1    15
-------------------------------------------------------------------------------
```

La partie de l'écran de codage présentée ci-après, qui peut vous aider à résoudre le cas, donne les réponses fournies par les autres membres du ménage à cette question.

Écran de codage – Partie inférieure

```
===============================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  3
Cases cochées et Réponses écrites
  GHANEEN



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Exercice 3 (suite)

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

Écran des variables culturelles

```
NDISCULT      RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                           CULTURELLE                          17:00:29.1

                         Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  : PERSON1
Date-naissance   : 03/03/36                Sexe : F
Lang officielle  : ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                              ANGLAIS
Lang maternelle  :                              ANGLAIS
Lieu-naissance   :
Citoyenneté      :                                          CANNAT
Immigrant reçu   :          Année-immigratn : 1982
Orig ethnique    : GHANÉEN
                 :
Grpe de la pop   : GHANÉEN
                 :
Type autochtone  : NON      Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

Code: ________________

Description: ____

Exercice 4

Remplissez les espaces vides dans les phrases suivantes qui portent sur les étapes à suivre pour coder une réponse mal orthographiée, puis placez les étapes dans le bon ordre.

a) ☐ Consultez la Liste des codes des réponses écrites mal orthographiées sur les groupes de la population et le Cahier des codes ______________________ pour trouver la bonne orthographe de la réponse écrite et pour déterminer le ________ à attribuer.

b) ☐ Tapez le code.

c) ☐ ____________ la réponse à coder.

d) ☐ Consultez les réponses fournies par cette personne aux questions ________________.

e) ☐ Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le système ____________.

f) ☐ ____________ le code.

g) ☐ Consultez les réponses fournies par les ______________________________ à la question «Groupe de population» pour voir s'ils ont donné des réponses similaires orthographiées correctement.

h) ☐ Validez le ____________.

V. Réponses abrégées

La troisième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse abrégée.

Lisez maintenant le chapitre IV, Réponses abrégées, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Voici les étapes que vous devez suivre pour coder une réponse écrite abrégée. Placez-les dans le bon ordre.

( ) Consultez les réponses fournies par le répondant aux questions culturelles.
( ) Tapez le code.
( ) Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le système CART.
( ) Examinez la réponse à coder.
( ) Validez le code.
( ) Consultez la Liste de codes des groupes de population et le Cahier de codes de référence.
( ) Commettez le code.
( ) Consultez les réponses fournies par les autres membres du ménage à la question sur le groupe de population.
( ) Donnez à la réponse abrégée sa forme complète.

Exercice 2

Nota : Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
              RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3               CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION        14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                                  Type  Code
  MEX.                                                                  --------

Phrases retournées par CART                                      Codes    (S)élect.



ID: 61001002 002 1     15
```

Exercice 2 (suite)

La partie de l'écran de codage présentée ci-après, qui montre les réponses des autres membres du ménage à cette question, peut vous aider à résoudre le cas.

Écran de codage – Partie inférieure

```
=========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
   MEX.




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

De plus, l'écran des variables culturelles suivant montre les réponses du répondant qui peuvent vous aider à résoudre le cas.

Écran des variables culturelles

```
 NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
 MCULTRL3                          CULTURELLE                            17:00:29.1

                          Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  : PERSON1
 Date-naissance   :                    Sexe : F
 Lang officielle  :                          NANGFRA
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    : ESPAGNOL
 Lang maternelle  : ESPAGNOL
 Lieu-naissance   : MEXIQUE
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :            Année-immigratn : 1994
 Orig ethnique    : MEXICANA
                  :
 Grpe de la pop   : MEX.
                  :
 Type autochtone  : NON      Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                         FIN
```

Code: ______________

Description: ______________________________________

Exercice 3

a) Dans quelle liste de référence sont répertoriées les abréviations les plus souvent utilisées?
____
____.

b) Une fois que vous avez tenté de déterminer l'équivalent en toutes lettres de l'abréviation, vous devez consulter la Liste des codes ______________________ ou le Cahier des codes de référence.

c) **Vrai ou faux** : Si vous ne trouvez pas la réponse au long ni le code correspondant, vous pouvez consulter les réponses fournies par les autres membres du ménage à la question sur le groupe de population. _____

VI. Réponses écrites «Espagnol(e)» / «Spanish»

La quatrième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Espagnol(e)» / «Spanish».

Lisez maintenant le chapitre V, Réponses écrites «Espagnol(e)» / «Spanish», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Encerclez la bonne réponse. Pour résoudre le cas d'une réponse écrite «Espagnol(e)» / «Spanish», vous devez tout d'abord, après avoir examiné la réponse et après avoir vérifié si des phrases ont été retournées par le système CART :

a) Référez le cas au prochain niveau de codage.
b) Consultez la réponse donnée par le répondant à la question sur le lieu de naissance.
c) Consultez la liste des lieux de naissance en Amérique centrale/Amérique du Sud.
d) Consultez la réponse donnée par le répondant à la question sur le groupe de population pour déterminer si le cercle «Blanc» ou «Latino-Américain» est coché.
e) Aucune de ces réponses.

Exercice 2

Décrivez les étapes principales de la résolution d'une réponse écrite «Espagnol(e)» / «Spanish».

Étape 1

____
____
____.

Étape 2

____
____
____.

Étape 3

____
____
____.

Exercice 3

Nota : Utilisez les écrans suivants pour compléter l'exercice qui suit. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
             RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION         14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                                   Type  Code
  ESPAGNOL                                                               --------

Phrases retournées par CART                                      Codes    (S)élect.



ID: 61001002 002 1     15
-----------------------------------------------------------------------------------
```

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

Écran des variables culturelles

```
NOISCULT     RECENSEMENT-OE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ          17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                              17:00:29.1

                         Réponeee écriteo et caoeo à cacher
Lien auec pere1    : PERSON1
Oate-naieeance     : 03/03/36                Sexe :
Lang officielle    : ANGSEUL
Lang non-offic     :
                   :
Langue parlée      : ESPAGNOL
Lang maternelle    : ESPAGNOL
Lieu-naioeance     : ESPAGNE
Citoyenneté        :                                            CANNAT
Immigrant reçu     :             Année-immigratn : 1959
Orig ethnique      : ESPAGNOL      CANADIEN
                   :
Grpe de la pop     : ESPAGNOL                        BLANC
                   :
Type autochtono    : NON        Indien Inecrit :           Sur/Hore-réeerue : HORS
Bande indienne     :
IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE   HAUT   BAS   <<<<   >>>>                                     FIN
```

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements **ne peuvent vous aider** à résoudre le cas; vous **ne devez donc pas en tenir compte.**

Écran de codage – Partie inférieure

```
==================================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr: 3
Cases cochées et Réponses écrites
 ESPAGNOL




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Code: ______________

Description: ______________________________________



Exercice 4

Indiquez si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).

a) Vous ne pouvez consulter que la réponse à la question sur le lieu de naissance pour le répondant. ______

b) Vous devez référer le cas au prochain niveau de codage si seul le cercle «Latino-Américain» est coché à la question sur le groupe de population. ______

c) Le code 084 doit être attribué si le cercle «Blanc» est coché à la question sur le groupe de population ou si le lieu de naissance du répondant est l'Espagne. ______

d) Pour attribuer un code, vous pouvez consulter les réponses données par les autres membres du ménage à la question sur le groupe de population. ______

e) Si le lieu de naissance est «Tuktoyaktuk», vous devez taper le code 227. ______

f) Si ni le cercle «Blanc» ni le cercle «Latino-Américain» n'est coché à la question sur le groupe de population, vous devez consulter la réponse fournie par le répondant à la question sur le lieu de naissance. ______

g) La première étape à faire pour résoudre la réponse, est de consulter la Liste des Lieux de naissance en Amérique centrale/Amérique du Sud. ______

VII. Réponses écrites «Portugais(e)» / «Portuguese»

La cinquième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Portugais(e)» / «Portuguese».

Lisez maintenant le chapitre VI, Réponses écrites «Portugais(e)» / «Portuguese», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Encerclez la bonne réponse. Laquelle des étapes suivantes **ne fait pas** partie du processus de codage d'une réponse écrite «Portugais(e)» / «Portuguese»?

a) Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le système CART.
b) Consultez les réponses données par les autres membres du ménage à la question sur le groupe de population.
c) Si aucun cercle n'est coché, référez le cas au prochain niveau de codage.
d) Examinez la réponse à coder.
e) Si l'un des cercles est coché, tapez le code correspondant.

Exercice 2

Nota : Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3           CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION         14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                              Type  Code
  PORTUGAIS
                                                                        --------
Phrases retournées par CART                                      Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1     15
```

Exercice 2 (suite)

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

Écran des variables culturelles

```
NDISCULT      RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                              CULTURELLE                      17:00:29.1

                       Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  : PERSON1
Date-naissance   :                           Sexe :
Lang officielle  : ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :
Lang maternelle  : PORTUGAIS                       ANGLAIS
Lieu-naissance   : BRÉZIL
Citoyenneté      :                                         CANNAT
Immigrant reçu   :           Année-immigratn : 1989
Orig ethnique    : PORTUGAIS
                 :
Grpe de la pop   : PORTUGAIS
                 :                                   AMÉ LAT
Type autochtone  : NON      Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                     FIN
```

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements **ne peuvent vous aider** à résoudre le cas; vous **ne devez donc pas en tenir compte**.

Écran de codage - Partie inférieure

```
==============================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
   PORTUGUES





Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Code: ________________

Description: ____

Exercice 3

Indiquez si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).

a) Pour résoudre le cas d'une réponse écrite «Portugais(e)» / «Portuguese» vous devez toujours consulter les réponses données par le répondant à la question sur l'origine ethnique. ______

b) Si les cercles «Sud-Asiatique», «Arabe/Asiatique occidental» et «Japonais» sont cochés, vous devez taper le code correspondant à la réponse «Sud-Asiatique». ______

c) Si seul le cercle «Philippin» est coché, vous devez référer la réponse au prochain niveau de codage. ______

d) Si aucun cercle n'est coché, vous devez consulter les réponses fournies par les autres membres du ménage à la question sur le groupe de population. ______

e) Il ne faut pas tenir compte des phrases retournées par le système CART parce qu'elles sont périmées. ______

VIII. Réponses écrites «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonian» et «Guyanais(e)» / «Guyanese»

La sixième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonian» ou «Guyanais(e)» / «Guyanese».

Lisez maintenant le chapitre VII, Réponses écrites «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonian» et «Guyanais(e)» / «Guyanese», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Placez dans le bon ordre les étapes suivantes de la résolution d'un cas de réponse écrite «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonian» et «Guyanais(e)» / «Guyanese».

( ) Référez le cas au prochain niveau de codage.
( ) Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le système CART.
( ) Ni le cercle «Sud-Asiatique» ni le cercle «Noir» n'est coché.
( ) Examinez la réponse à coder.
( ) Consultez la réponse à la question sur le groupe de population.

Exercice 2

Nota : Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION        14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                             Type  Code
 GUYANAIS
                                                                   --------
Phrases retournées par CART                                    Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1     15
------------------------------------------------------------------------------
```

Exercice 2 (suite)

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

Écran des variables culturelles

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
MCULTRL3                         CULTURELLE                            17:00:29.1

                       Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1   : PERSON1
Date-naissance    :                        Sexe :
Lang officielle   : ANGSEUL
Lang non-offic    :
                  :
Langue parlée     :                                ANGLAIS
Lang maternelle   :                                ANGLAIS
Lieu-naissance    : GUYANA
Citoyenneté       :                                            CANNAT
Immigrant reçu    :            Année-immigratn : 1986
Orig ethnique     : GUYANAIS
                  :
Grpe de la pop    : GUYANAIS                                               S. ASIE
                  :
Type autochtone   : NON      Indien Inscrit :         Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne    :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements **ne peuvent vous aider** à résoudre le cas; vous **ne devez donc pas en tenir compte.**

Écran de codage – Partie inférieure

```
===========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
   GUYANAIS




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Code: ______________

Description: ____



Exercice 3

Indiquez les deux réponses correspondant à des cercles à cocher que vous devez vérifier lorsqu'une personne a donné la réponse écrite «Trinidadien(ne) et Tobagonien(ne)» / «Trinidadian and Tobagonian» ou «Guyanais(e)» / «Guyanese». Indiquez les codes correspondant à ces réponses.

	Cercle à cocher	Code
a)	______________________________	__________
b)	______________________________	__________

IX. Réponses écrites «Indien(ne)» / «Indian»

La septième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Indien(ne)» / «Indian».

Lisez maintenant le chapitre VIII, Réponses écrites «Indien(ne)» / «Indian», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Indiquez les étapes manquantes du processus de résolution d'une réponse écrite «Indien(ne)» / «Indian».

1. ____
   ____.

   Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le système CART.

2. ____
   ____.

3. Déterminez si le répondant a fourni une réponse à la question sur l'autodéclaration de l'ascendance autochtone.

4. ____
   ____.

5. Référez le cas au prochain niveau de codage si la réponse «Indien(ne)»/«Indian» ne peut-être appariée à aucun des cas exposés précédemment.

Exercice 2

Nota : Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse ci-après et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
           RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION      14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                            Type  Code
 INDIEN
                                                                  --------
Phrases retournées par CART                                  Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1     15
------------------------------------------------------------------------------
```

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

Écran des variables culturelles

```
NDISCULT      RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                           CULTURELLE                            17:00:29.1

                       Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1   : PERSON1
Date-naissance    :                        Sexe :
Lang officielle   : ANGSEUL
Lang non-offic    :
                  :
Langue parlée     :
Lang maternelle   : HINDI                  ANGLAIS
Lieu-naissance    : AFRIQUE DU SUD
Citoyenneté       :                                      CANNAT
Immigrant reçu    :        Année-immigratn : 1971
Orig ethnique     : INDIEN
                  :
Grpe de la pop    : INDIEN                                          S.ASIE
                  :
Type autochtone   : NON      Indien Inscrit :        Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne    :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

Exercice 2 (suite)

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements **ne peuvent vous aider** à résoudre le cas; vous **ne devez donc pas en tenir compte.**

Écran de codage – Partie inférieure

```
==========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
   INDIEN




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Code: ______________

Description: ____

Exercice 3

Indiquez si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).

a) Le code 122, pour «Indien d'Asie, n.i.a.», doit être tapé si le cercle «Latino-américain» est coché à la question sur le groupe de population. _____

b) Le système CART ne retourne jamais de phrases dans le cas d'une réponse écrite «Indien(ne)» / «Indian». _____

c) Vous pouvez consulter la réponse donnée à la question sur l'origine ethnique pour être en mesure de coder la réponse écrite. _____

d) Si le cercle «Métis» est coché à la question sur l'autodéclaration de l'ascendance autochtone, il faut taper le code 240. _____

e) Si l'origine ethnique est «Indien de l'Amérique du Nord», le code correspondant doit être attribué pour le groupe de population. _____

f) Si AUCUN des cercles «Indien de l'Amérique du Nord», «Métis» ou «Inuit» n'est coché à la question sur l'autodéclaration de l'ascendance autochtone, vous devez référer la réponse au prochain niveau de codage. _____

X. Réponses écrites «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native»

La huitième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».

Lisez maintenant le chapitre IX, Réponses écrites «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Remplissez les espaces vides dans les phrases suivantes qui portent sur les étapes à suivre pour coder une réponse écrite «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native», puis, placez ces étapes dans le bon ordre.

a) ☐ Consultez les cercles à cocher de la question sur le groupe de population pour le _____________.

b) ☐ Examinez la réponse à coder.

c) ☐ Aucun cercle de la question sur le groupe de population n'est coché.

d) ☐ Si le cercle «__________» est coché, tapez le code 240.

e) ☐ Consultez les cercles cochés par le répondant à _____________________.

f) ☐ Vérifiez s'il y a des phrases retournées par le ________.

g) ☐ Enregistrez le code.

h) ☐ _____________ le code.

i) ☐ Tapez le _________.

Exercice 2

Nota : Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
          RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION        14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                            Type  Code
 NATIVE                                                               --------

Phrases retournées par CART                                      Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1    15
---------------------------------------------------------------------------------
```

L'écran suivant montre les réponses du répondant aux questions culturelles qui peuvent vous aider à résoudre ce cas.

Écran des variables culturelles

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                           17:00:29.1

                     Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  : PERSON1
Date-naissance   :                        Sexe :
Lang officielle  : ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                            ANGLAIS
Lang maternelle  : MITCHIF
Lieu-naissance   :                            MAN.
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :          Année-immigratn :
Orig ethnique    : NATIVE
                 :
Grpe de la pop   : NATIVE
                 :
Type autochtone  : MÉTIS    Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

Exercice 2 (suite)

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements **ne peuvent vous aider** à résoudre le cas; vous **ne devez donc pas en tenir compte.**

Écran de codage – Partie inférieure

```
==========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
   NATIVE




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Code: ____________

Description: ______________________________

Exercice 3

(i) Indiquez quelles questions culturelles vous pouvez consulter pour résoudre un cas de réponse «Native», «Native Canadian» ou «Canadian Native».

a) ______________________

b) ______________________

(ii) À quels groupes les répondants faisant partie de la population autochtone peuvent-ils appartenir?

1. ______________________
2. ______________________
3. ______________________

(iii) Que devez-vous faire si plus d'un cercle est coché à la question sur le groupe de population?

____

____

____

XI. Réponses multiples

La neuvième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse multiple.

Lisez maintenant le chapitre X, Réponses multiples, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Nota : Utilisez les écrans sur cette page et la suivante pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
         RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3           CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION        14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                            Type  Code
  MAROCAIN ARABE
                                                                  --------
Phrases retournées par CART                                    Codes  (S)élect.



ID: 61001002 002 1    15
----------------------------------------------------------------------------
```

La partie inférieure de l'écran de codage, qui renferme d'autres renseignements, est montrée. Toutefois, ces renseignements **ne peuvent vous aider** à résoudre le cas; vous **ne devez donc pas en tenir compte.**

Écran de codage – Partie inférieure

```
==========================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage      Persnr: 3
Cases cochées et Réponses écrites
  MAROCAIN




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Code: ______________

Description: ____

Exercice 2

Indiquez si les énoncés suivants sont vrais (V) ou faux (F).

a) Vous devez consulter la liste des codes «Réponses multiples spéciales» pour trouver un code. ______

b) S'il y a appariement, vous devez alors consulter la Liste des codes des groupes de population. ______

c) La réponse «Blanc et Chinois» n'a pas le même code que la réponse «Chinois et Blanc». ______

d) S'il n'y a pas appariement, vous devez référer le cas au prochain niveau de codage. ______

e) Les réponses multiples doivent toujours être référées au prochain niveau de codage. ______

XII. Réponses écrites «Même» / «Same», «Voir Personne 1» / «See Person 1» ou «Même que Personne 1» / «Same as Person 1»

La dixième catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite «Même» / «Same», «Voir Personne 1» / «See Person 1» ou «Même que Personne 1» / «Same as Person 1».

Lisez maintenant le chapitre XI, Réponses écrites «Même» / «Same», «Voir Personne 1» / «See Person 1» ou «Même que Personne 1» / «Same as Person 1», dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Remplissez les espaces vides dans les phrases suivantes qui portent sur les étapes de la résolution d'une réponse «Même» / «Same», «Voir Personne 1» / «See Person 1» ou «Même que Personne 1» / «Same as Person 1»; puis, placez ces étapes dans le bon ordre.

a) ☐ __________ le code.

b) ☐ __________ la réponse à coder.

c) ☐ Déterminez le ________ attribué par «____________ ___ _______» ou par ______ _________ pour la ________________.

d) ☐ Si un code est trouvé, tapez le ______ code pour le _____________.

e) ☐ Validez le __________.

Exercice 2

Nota : Utilisez les écrans suivants pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
           RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3           CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION       14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                           Type  Code
  MEME                                                                --------

Phrases retournées par CART                                  Codes    (S)élect.



ID: 61001002 002 1     15
--------------------------------------------------------------------------------
```

La partie de l'écran de codage présentée ci-après renferme d'autres renseignements susceptibles de vous aider à résoudre le cas.

Écran de codage – Partie inférieure

```
================================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
    CROATE & POLYNESIEN




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Code: ________________

Description: ____

Exercice 3

Répondez à la question suivante.

Quand doit-on référer une réponse écrite «Même» / «Same», «Voir Personne 1» / «See Person 1» ou «Même que Personne 1» / «Same as Person 1» au prochain niveau de codage?

____

____

____.

XIII. Autres catégories de réponses écrites

La dernière catégorie de réponse que vous pouvez rencontrer est une réponse écrite ne pouvant être classée dans l'une des dix catégories décrites précédemment.

Lisez maintenant le chapitre XII, Autres catégories de réponses écrites, dans votre manuel des procédures, puis revenez au présent guide et faites les exercices.

Exercice 1

Nota : Utilisez les écrans suivants pour compléter l'exercice suivant. Écrivez votre réponse dans l'espace prévu à la fin de l'exercice.

Attribuez le code valide à la réponse suivante et indiquez la description qui correspond à ce code.

Écran de codage – Partie supérieure

```
          RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3           CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION        14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                              Type  Code
 BEIGE                                                                --------

Phrases retournées par CART                                  Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1     15
------------------------------------------------------------------------------
```

La partie de l'écran de codage présentée ci-après renferme d'autres renseignements qui peuvent vous aider à résoudre le cas.

Écran de codage – Partie inférieure

```
==============================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage          Persnr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
    BEIGE




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS  <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Code: _______________

Description: ____

XIV. Exercices de révision

Les exercices suivants portent sur toute la matière étudiée dans le présent guide.

Dans chaque cas : Indiquez la catégorie de la réponse à coder.
Indiquez le code qui doit lui être attribué.
Indiquez la description qui correspond à ce code.

a)

```
          RECENSEMENT OE LA POPULATION OE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3            COOAGE INTERACTIF - GROUPE OE LA POPULATION         14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                               Type  Code
  ESPAGNOL                                                           --------

Phrases retournées par CART                                  Codes    (S)élect.



IO: 61001002 002 1     15
================================================================================
Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage         Persnr: 3
Cases cochées et Réponses écrites
  ESPAGNOL



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
1026 LE COOEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIOE.
```

```
NOISCULT     RECENSEMENT-OE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                            17:00:29.1

                          Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  : PERSON1
Date-naissance   :                      Sexe :
Lang officielle  :
Lang non-offic   :                             NANGFRA
                 :
Langue parlée    : ESPAGNOL
Lang maternelle  : ESPAGNOL
Lieu-naissance   : ESPAGNE
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :              Année-immigratn  : 1994
Orig ethnique    : ESPAGNOL
                 :
Grpe de la pop   : ESPAGNOL
                 :                             BLANC
Type autochtone  : NON        Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne   :
IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ______________

Description: ______________________________

(b)

```
               RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
 MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION         14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                                Type  Code
   TURQUIE                                                             --------

 Phrases retournées par CART                                       Codes   (S)élect.



 ID: 61001002 002 1    15
 ===========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:  3
 Cases cochées et Réponses écrites
   TURQUE



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
 NDISCULT      RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
 MCULTRL3                             CULTURELLE                          17:00:29.1

                           Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  : PERSON1
 Date-naissance   :                      Sexe :
 Lang officielle  : ANGSEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :
 Lang maternelle  : TURC                     ANGLAIS
 Lieu-naissance   : TURQUIE
 Citoyenneté      :                                             CANNAT
 Immigrant reçu   :          Année-immigratn : 1978
 Orig ethnique    : TURC
                  :
 Grpe de la pop   : TURQUIE
                  :
 Type autochtone  : NON      Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve  : HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                         FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ____________

Description: ______________________________

(c)

```
         RECENSEMENT OE LA POPULATION DE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
 MMANUAL3          COOAGE INTERACTIF - GROUPE OE LA POPULATION       14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                             Type  Code
   GUYANAIS                                                          --------
 Phrases retournées par CART                                   Codes   (S)élect.



 IO: 61001002 002 1     15
 ==========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  3
 Cases cochées et Réponses écrites
   NOIR



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALIO COMET FIN
I026 LE COOEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN COOE VALIOE.
```

```
 NOISCULT     RECENSEMENT-OE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
 MCULTRL3                          CULTURELLE                           17:00:29.1

                         Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  : PERSON1
 Oate-naissance   :                     Sexe :
 Lang officielle  : ANGSEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :
 Lang maternelle  :                              ANGLAIS
 Lieu-naissance   :  GUYANA                      ANGLAIS
 Citoyenneté      :                                                CANNAT
 Immigrant reçu   :           Année-immigratn : 1968
 Orig ethnique    :  GUYANAIS
                  :
 Grpe de la pop   :  GUYANAIS
                                                                          NOIR
                  :
 Type autochtone  : NON       Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
 Bande indienne   :
 IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ______________

Description: ______________________________

(d)

```
             RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3           CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION          14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                                Type  Code
 ESPAGNOL                                                            --------

Phrases retournées par CART                                   Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1     15
==============================================================================
Donnée pour la même question de chaque membre du ménage        Peronr:  3
Cases cochées et Réponses écrites
 ESPAGNOL



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                            17:00:29.1

                        Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  : PERSON1
Date-naissance   :                    Sexe :
Lang officielle  :
Lang non-offic   : NANGFRA
                 :
Langue parlée    : ESPAGNOL
Lang maternelle  : ESPAGNOL
Lieu-naissance   : PERU .
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :          Année-immigratn : 1994
Orig ethnique    : ESPAGNOL
                 :
Grpe de la pop   : ESPAGNOL
                 :
Type autochtone  : NON      Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                       FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ____________

Description: ______________________________

(e)

```
          RECENSEMENT DE LA POPULATIDN DE 1996 / CDDAGE AUTOMATISÉ    17/D1/96
MMANUAL3        CDDAGE INTERACTIF - GRDUPE DE LA PDPULATIDN         14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                           Type  Code
 FRANCO-ALBERTAIN                                                   --------

Phrases retournées par CART                                 Codes   (S)élect.


ID: 61001002 002 1    15
============================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:  3
Cases cochées et Réponses écrites
 CANADIEN



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CDDEUR EST AUTDRISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT    RECENSEMENT-DE-LA-PDPULATIDN-1996/CDDAGE-AUTDMATISÉ      17/D1/96
MCULTRL3                        CULTURELLE                          17:0D:29.1

                    Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  : PERSON1
Date-naissance   :                  Sexe :
Lang officielle  :                  ANGFRAN
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                       ANGLAIS
Lang maternelle  :                                        FRANCAIS
Lieu-naissance   :                       ALBERTA
Citoyenneté      :                       CANNAIS
Immigrant reçu   :        Année-immigratn :
Orig ethnique    :
                 :
Grpe de la pop   : FRANCO ALBERTAIN
                 :
Type autochtone  : NON      Indien Inscrit :        Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne   :
ID: 61D01D58 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

Catégorie de réponse: ____________________

Code: __________

Description: ____________________

(f)

```
          RECENSEMENT OE LA POPULATION OE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3           COOAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION       14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                          Type  Code
  INDIEN                                                         --------

Phrases retournées par CART                               Codes   (S)élect.



IO: 61001002 002 1    15
==========================================================================
Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage      Persnr: 3
Cases cochées et Réponses écrites
  INDIEN



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER UALIO COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIDE.
```

```
NDISCULT    RECENSEMENT-OE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
MCULTRL3                          CULTURELLE                          17:00:29.1

                        Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  :
Oate-naissance   :                    Sexe :
Lang officielle  : ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    : ESPAGNOL
Lang maternelle  : ESPAGNOL
Lieu-naissance   : ECUADOR
Citoyenneté      :
Immigrant reçu   :          Année-immigratn : 1995
Orig ethnique    : INDIEN
                 :
Grpe de la pop   : INDIEN
                 :                        AMÉ LAT
Type autochtone  : NON       Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne   :
IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
     AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                       FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ____________

Description: ______________________________

(g)

```
          RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3           CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION         14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                                Type  Code
  TRINIDADIEN                                                          --------

Phrases retournées par CART                                     Codes   (S)élect.



ID: 61001002 002 1     15
================================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage         Persnr:  3
Cases cochées et Réponses écrites
   TRINIT




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
MCULTRL3                           CULTURELLE                           17:00:29.1

                       Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1   : PERSON1
Date-naissance    :                       Sexe :
Lang officielle   : ANGSEUL
Lang non-offic    :
                  :
Langue parlée     :
Lang maternelle   :                               ANGLAIS
Lieu-naissance    : TRINITÉ
Citoyenneté       :
Immigrant reçu    :           Année-immigratn : 1991
Orig ethnique     : TRINIDADIEN
                  :
Grpe de la pop    : TRINIDADIEN                                  S. ASIE
                  :
Type autochtone   : NON      Indien Inscrit :         Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne    :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: __________

Description: ______________________________

(h)

```
          RECENSEMENT OE LA POPULATION OE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3          CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION        14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                              Type  Code
 NATIVE                                                             --------

Phrases retournées par CART                                  Codes   (S)élect.



IO: 61001002 002 1     15
=============================================================================
Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  3
Cases cochées et Réponses écrites
 NATIVE




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALIO COMET FIN
I026 LE COOEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN COOE VALIOE.
```

```
NOISCULT    RECENSEMENT-OE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
MCULTRL3                       CULTURELLE                             17:00:29.1

                      Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1   :
Oate-naissance    :                     Sexe :
Lang officielle   : ANGSEUL
Lang non-offic    :
                  :
Langue parlée     :                                 ANGLAIS
Lang maternelle   : CHINOIS
Lieu-naissance    :                                 C.-B.
Citoyenneté       :                                 CANNAIS
Immigrant reçu    :            Année-immigratn :
Orig ethnique     : NATIVE  CHINOIS
                  :
Grpe de la pop    : NATIVE                                  CHINOIS
                  :
Type autochtone   : NON      Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve  : HORS
Bande indienne    :
IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: __________

Description: ______________________________

(i)

```
            RECENSEMENT OE LA POPULATION OE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
 MMANUAL3             COOAGE INTERACTIF - GROUPE OE LA POPULATION        14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                               Type  Code
   PORTUGAIS                                                          --------

 Phrases retournées par CART                                  Codes    (S)élect.



 IO: 61001002 002 1    15
================================================================================
 Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage         Persnr:  3
 Cases cochées et Réponses écrites





Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER UALIO COMET FIN
I026 LE COOEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIDE.
```

```
 NOISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
 MCULTRL3                          CULTURELLE                           17:00:29.1
                         Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  :
 Oate-naiseance   :                    Sexe :
 Lang officielle  : ANGSEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :
 Lang maternelle  : PORTUGAIS                      ANGLAIS
 Lieu-naissance   : BRÉZIL
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :            Année-immigratn : 1993
 Orig ethnique    : PORTUGAIS
                  :
 Grpe de la pop   : PORTUGAIS
                  :                                 AMÉ LAT
 Type autochtone  : NON      Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
 Bande indienne   :
 IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                         FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ____________

Description: ______________________________

(j)

```
        RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3        CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION        14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                            Type  Code
 ITALIEN METIS                                                    ---------

Phrases retournées par CART                                    Codes  (S)élect.



ID: 61001002 002 1    15
===========================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage       Perenr:  3
Cases cochées et Réponses écrites
 ITALIEN



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT    RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ      17/01/96
MCULTRL3                         CULTURELLE                         17:00:29.1

                      Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1   :
Date-naissance    :                      Sexe :
Lang officielle   : ANGSEUL
Lang non-offic    :
                  :
Langue parlée     :
Lang maternelle   : ITALIEN                         ANGLAIS
Lieu-naissance    :                                 MAN.
Citoyenneté       :                                 CANNAIS
Immigrant reçu    :          Année-immigratn :
Orig ethnique     : ITALIEN MÉTIS
                  :
Grpe de la pop    : ITALIEN MÉTIS
                  :
Type autochtone   : NON      Indien Inscrit :        Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne    :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                      FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ____________

Description: ______________________________

(k)

```
      RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
 MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION      14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                            Type  Code
   INDIEN                                                          --------

 Phrases retournées par CART                                  Codes   (S)élect.



 ID: 61001002 002 1     15
==========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  3
 Cases cochées et Réponses écrites
   INDIEN



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER UALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIDE.
```

```
 NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
 MCULTRL3                        CULTURELLE                             17:00:29.1

                       Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec persl  :
 Date-naissance   :                      Sexe :
 Lang officielle  : ANGSEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :
 Lang maternelle  : CRI                       ANGLAIS
 Lieu-naissance   :                           SASK.
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :             Année-immigratn :
 Orig ethnique    : INDIEN
                  :
 Grpe de la pop   : INDIEN
                  :
 Type autochtone  : IND. A-N    Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

Catégorie de réponse: ____________________

Code: __________

Description: ____________________

(I)

```
          RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
 MMANUAL3          CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION       14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                          Type  Code
  VOIR PERSONNE 1                                                --------

 Phrases retournées par CART                               Codes   (S)élect.



 ID: 61001002 002   2   15
=========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr: 1
 Cases cochées et Réponses écrites
  ALLEMAND INUIT



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER UALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
 NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ      17/01/96
 MCULTRL3                         CULTURELLE                           17:00:29.1

                        Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1   : FILS
 Date-naissance    :                      Sexe : M
 Lang officielle   : ANGSEUL
 Lang non-offic    :
                   :
 Langue parlée     :
 Lang maternelle   : ALLEMAND                 ANGLAIS
 Lieu-naissance    :
 Citoyenneté       :
 Immigrant reçu    :          Année-immigratn :
 Orig ethnique     : ALLEMAND INUIT
                   :
 Grpe de la pop    : ALLEMAND INUIT
                   :
 Type autochtone   : NON     Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
 Bande indienne    :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                     FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ______________

Description: ______________________________

(m)

```
 RECENSEMENT OE LA POPULATION DE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
 MMANUAL3          COOAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION      14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                        Type  Code
   CANADIAN NATIVE                                                --------

 Phrases retournées par CART                                Codes   (S)élect.



 IO: 61001002 002  1  15
=========================================================================
 Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage      Persnr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
   CANADIEN




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE COOEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN COOE UALIOE.
```

```
 NDISCULT    RECENSEMENT-OE-LA-POPULATION-1996/COOAGE-AUTOMATISÉ      17/01/96
 MCULTRL3                        CULTURELLE                           17:00:29.1

                       Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  : PERSON1
 Oate-naissance   :                 Sexe : .
 Lang officielle  :                 ANGFRAN
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :                      ANGLAIS
 Lang maternelle  :                                   FRANCAIS
 Lieu-naissance   :                      MAN.
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :        Année-immigratn :
 Orig ethnique    : CANADIEN
                  :
 Grpe de la pop   : CANADIAN NATIVE
                  :
 Type autochtone  : NON    Indien Inscrit :          Sur/Hors-réserve : HORS
 Bande indienne   :
 IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                    FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ____________

Description: ______________________________

(n)

```
          RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
 MMANUAL3           COOAGE INTERACTIF - GROUPE OE LA POPULATION       14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                              Type  Code
   INDIEN                                                            --------

 Phrases retournées par CART                                    Codes   (S)élect.



 ID: 61001002 002  1   15
============================================================================
 Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage       Perenr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
   SIKH



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER UALID COMET FIN
I026 LE COOEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE UALIOE.
```

```
 NOISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ        17/01/96
 MCULTRL3                          CULTURELLE                            17:00:29.1

                         Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  : PERSON1
 Oate-naissance   :                      Sexe :
 Lang officielle  : ANGSEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :
 Lang maternelle  :                               ANGLAIS
 Lieu-naissance   : INDE
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :           Année-immigratn :
 Orig ethnique    : INDIEN
                  :
 Grpe de la pop   : INDIEN                                       S. ASIE
                  :
 Type autochtone  : NON      Indien Inscrit :           Sur/Hors-réserve : HORS
 Bande indienne   :
 IO: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                     FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ____________

Description: ______________________________

(o)

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION        14:45:23.1

Réponse écrite à coder                                             Type  Code
  ROSE                                                             --------

Phrases retournées par CART                                 Codes   (S)élect.



ID: 61001B02 002  1   15
==============================================================================
Donnée pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr: 3
Cases cochées et Réponses écrites
  BEIGE



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
1026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
NDISCULT    RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
MCULTRL3                        CULTURELLE                            17:00:29.1

                     Réponses écrites et cases à cocher
Lien avec pers1  : PERSON1
Date-naissance   :                      Sexe : .
Lang officielle  : ANGSEUL
Lang non-offic   :
                 :
Langue parlée    :                        ANGLAIS
Lang. maternelle :                        ANGLAIS
Lieu-naissance   :                        C.-B.
Citoyenneté      :                        CANNAIS
Immigrant reçu   :       Année-immigratn :
Orig ethnique    : CANADIEN
                 :
Grpe de la pop   : ROSE
                 :
Type autochtone  : NON      Indien Inscrit :         Sur/Hors-réserve : HORS
Bande indienne   :
ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                    FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________

Code: __________

Description: ______________________

(p)

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
 MMANUAL3           CODAGE INTERACTIF - GROUPE DE LA POPULATION        14:45:23.1

 Réponse écrite à coder                                           Type  Code
  INDIEN DE L'INDE                                                   --------

 Phrases retournées par CART                                 Codes    (S)élect.



 ID: 61001002 002  1  15
==========================================================================
 Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr: 3
 Cases cochées et Réponses écrites
  HINDU



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

```
 NDISCULT     RECENSEMENT-DE-LA-POPULATION-1996/CODAGE-AUTOMATISÉ       17/01/96
 MCULTRL3                         CULTURELLE                            17:00:29.1

                          Réponses écrites et cases à cocher
 Lien avec pers1  : PERSON1
 Date-naissance   :                          Sexe  :  .
 Lang officielle  : ANGSEUL
 Lang non-offic   :
                  :
 Langue parlée    :
 Lang maternelle  :                           ANGLAIS
 Lieu-naissance   : INDIE                     ANGLAIS
 Citoyenneté      :
 Immigrant reçu   :         Année-immigratn  :
 Orig ethnique    : INDIEN DE L'INDE
                  :
 Grpe de la pop   : INDIEN DE L'INDE
                  :
 Type autochtone  : NON     Indien Inscrit  :        Sur/Hors-réserve  : HORS
 Bande indienne   :
 ID: 61001058 075 0001
Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>                                        FIN
```

Catégorie de réponse: ______________________________

Code: ____________

Description: ______________________________

XV. Conclusion

Maintenant que vous avez lu le manuel des procédures et terminé les exercices de formation vous êtes prêt à utiliser le système CART.

Les réponses des exercices se trouvent dans le manuel du surveillant.